onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50
woensdag
22 november 2006
jaargang 122
nr 269

AMIGOE

vandaag inhoud

3 aruba

Calamiteitenteam in ziekenhuis

10 sport

Van Nistelrooij schaamt zich

13 financieel

Airbus op proefvlucht

Ontslag tijdelijke krachten Dimas wegens geldgebrek

ORANJESTAD — Alle tijdelijke werknemers van Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranheronan (Dimas) zijn dinsdag rond tien uur per direct ontslagen wegens gebrek aan budget. Het werk dat ze uitvoerden, het wegwerken van de enorme achterstand, is echter niet afgerond.

Dimas ontving medio dit jaar extra geld van de Nederlandse overheid om daarmee de achterstand in de verwerking van werk- en verblijfsvergunningen weg te werken. Met dit geld werden ongeveer veertig uitzendkrachten aangetrokken die tot december van dit jaar zouden blijven om de circa 12.000 dossiers, die door de overgang van DINA naar Dimas waren blijven liggen, af te handelen. Als de inzet van de uitzendkrachten eerder overbodig zou worden, dan zouden ze dat ruim van tevoren horen. Daar was echter geen sprake van. De aankondiging kwam voor iedereen als een complete verrassing en zorgde voor emotionele taferelen. Saillant detail is dag maandag nog zes extra uitzendkrachten werden aangetrokken. Zij bleken dinsdagochtend al niet meer betaald te kunnen worden.
De achterstand in behandeling van dossiers is enigszins teruggelopen, maar door de verhuizing van Dimas medio oktober is er minder werk verzet dan gehoopt was. Het ontslag van de tijdelijke krachten zal zich daarom ongetwijfeld laten voelen. Aan de balie bij Dimas waren vier van de zeven werknemers tijdelijk in dienst. Dat betekent dat de rijen voor de deur van Dimas de komende tijd alleen maar langer kunnen worden. Ook in San Nicolas waren diverse tijdelijke krachten werkzaam bij de uitgifte van vergunningen. Daar blijft, als er vanuit Oranjestad geen versterking komt, nog maar een persoon over.

Uitzendbureau Tempo, die de uitzendkrachten leverde, laat weten dat Dimas het budget met hen niet heeft doorgesproken, maar dat er inmiddels al wel een aantal aanvragen voor verlenging van contracten lag. Het uitzendbureau probeert de gedupeerden met voorrang aan een andere baan te helpen. Dimas was woensdagochtend onbereikbaar voor commentaar.

'Eilanden kunnen volledig op zonne- en windenergie'

ORANJESTAD/GRONINGEN — Aruba en Curaçao zouden hun energiebehoefte vrijwel volledig kunnen voeden met zonne- en windenergie. Dit stelt de Groningse hoogleraar energie en milieukunde Henk Moll.

"Dat is zelfs goedkoper, maar het gebeurt niet. Omdat duurzame energie niet stabiel genoeg is, maar ook omdat het energiebedrijf op Curaçao een monopoliepositie heeft en niet wil vernieuwen. En zo zijn er natuurlijk veel meer bedrijven die belangen hebben bij de huidige energiemarkt." Moll (1952) zegt dit in verband met zijn betoog waarin hij stelt dat 'het probleem van energie niet het tekort is, maar de schade aan het milieu'.

Met het energietekort valt het nog wel mee: voorlopig is er genoeg olie, gas en steenkool, aldus de Groningse hoogleraar energie en milieukunde. "Het milieuprobleem is vele malen groter. We moeten het energiegebruik niet beperken vanwege een dreigend tekort, maar vanwege de uitstoot van schadelijke gassen als CO2 en milieuschade door energiewinning. Maatschappelijk hebben we nog een lange weg te gaan. Het is de vraag of de natuur daarop wil wachten."

STUDENTEN

Zijn verwijzing naar Aruba en Curaçao doet hij op grond van een 'berekening door studenten'. Moll verricht veel praktisch milieuonderzoek, zowel lokaal als internationaal, in samenwerking met andere vakgebieden, zoals psychologie en bestuurskunde. Hij werd in 2004 benoemd tot hoogleraar Natuurlijke hulpbronnen in relatie tot duurzame productie en consumptie bij het Centrum voor Energie en Milieukunde IVEM van de Rijksuniversiteit Groningen (RUG).

Bos: 'Wat is dit dan voor biljet?'

Foto: AFP

AMSTERDAM — PvdA-lijsttrekker Wouter Bos wilde vanochtend onder het toeziend oog van tientallen journalisten zijn stem uitbrengen in een stemkantoor in Amsterdam-Noord, maar dat bleek onmogelijk omdat hij niet de juiste stemkaart had. Na een snel bezoek aan huis, kon de PvdA'er alsnog zijn stem uitbrengen.

1,4 Tot 2,3 procent in Nederlandse Antillen HIV-positief

'Beperkte beschikbaarheid aidsremmers zorgwekkend'

WILLEMSTAD — De beperkte beschikbaarheid van antiretrovirale middelen (aidsremmers) op Curaçao vormt een bron van zorg, zo blijkt uit het rapport 'Monitoring of human immunodeficiency virus (HIV) infection in the Netherlands 2006' van de Stichting HIV Monitoring. Behandeling van patiënten met het meest wenselijke en goed te verdragen HAART (highly active antiretroviral therapy)-regime wordt zo in vergelijking met Nederland beperkt.

Dit kan leiden tot een minder effectieve therapie en bevordert resistentie. Het is daarom volgens het rapport van groot belang voor zowel individuele patiënten als de samenleving in het algemeen, dat alle behandelingsmiddelen voor HIV op Curaçao beschikbaar zijn. De klinische zorg is volgens het rapport op Curaçao overigens vergelijkbaar met die in Nederland. Voor het eerst verzamelde de Stichting HIV Monitoring, samen met de Rode Kruis Bloedbank en het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos), gegevens over HIV en aids op Curaçao.

MANNEN

Ook hier zijn de meeste patiënten mannen; bij een kleine 30 procent blijkt homoseksueel contact de meest waarschijnlijke besmettingsbron. In Nederland bepalen mannen die seks hebben met mannen nog altijd de epidemie: homoseksueel contact was in Nederland bij ruim de helft van de nieuw-geïnfecteerden de besmettingsbron.

Voor het onderzoek werden 194 patiënten van het Sehos vergeleken met een groep van 849 besmette personen van Antilliaanse, Arubaanse of Surinaamse afkomst in Nederland. In de Nederlandse Antillen zijn er in verhouding meer mensen HIV-positief dan in Nederland; 1,4 tot 2,3 procent in 2005 tegen 0,2 procent in Nederland.

Vervolg op pagina 6

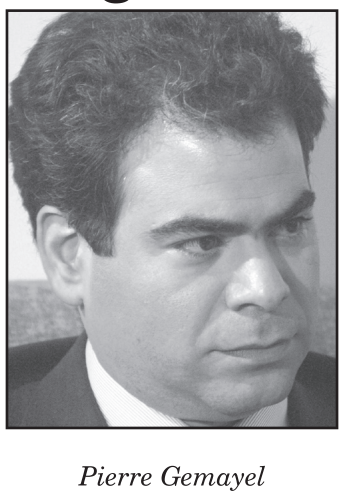
Verdachte Schipholbrand moet vrij

UTRECHT — De 24-jarige Libiër die wordt verdacht van brandstichting in het cellencomplex op Schiphol-Oost en in vreemdelingenbewaring zit, moet worden vrijgelaten.

Dat heeft de vreemdelingenkamer van de rechtbank in Utrecht vandaag bepaald, zo liet Peter-Paul Mol, de asieladvocaat van de Libiër, weten.
Het gerechtshof in Amsterdam schorste twee weken geleden de voorlopige hechtenis van Achmed Al-Jeballi. De man zat toen bijna een jaar in voorarrest op verdenking van brandstichting in het cellencomplex op Schiphol-Oost, waardoor in oktober 2005 elf mensen om het leven kwamen. Al-Jeballi kwam echter niet op vrije voeten, maar werd meteen in vreemdelingendetentie genomen, omdat hij illegaal in Nederland verblijft.
Al-Jeballi werd vastgezet in het detentiecentrum bij vliegveld Rotterdam, waartegen hij in beroep ging bij de rechtbank. De Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) had het voornemen de man spoedig naar Libië uit te zetten. De vreemdelingenkamer schaart zich volgens Mol achter het besluit van het hof. Daarbij speelt mee dat het hof bepaalde dat Al-Jeballi zich beschikbaar dient te houden voor zijn strafzaak. Mol: "De vreemdelingenkamer vindt dat hierdoor geen zicht is op een snelle uitzetting en mijn cliënt dient te worden vrijgelaten." Het hof bepaalde tevens dat Al-Jeballi zich geregeld bij de politie moet melden.
Het kan nog maanden duren voordat de strafzaak tegen de verdachte inhoudelijk wordt behandeld. In december vindt een pro-formazitting plaats. Volgens het Openbaar Ministerie heeft Al-Jeballi opzettelijk brand gesticht in zijn cel. De verdachte en zijn advocaat stellen dat van opzet geen sprake is. De Libiër verbleef in het complex in afwachting van zijn uitzetting.

Vermoorde Gemayel donderdag begraven

BEIROET — De vermoorde Libanese minister Pierre Gemayel wordt donderdag begraven. Dit is dinsdag van zijn partij vernomen. Eerder hadden officiële bronnen gemeld dat Gemayel vandaag al zou worden begraven, maar later is tot uitstel besloten.


Pierre Gemayel

De rouwdienst wordt gehouden in de maronitische kathedraal Saint-Georges in het centrum van Beiroet. Daarna wordt het stoffelijke overschot begraven in zijn geboortedorp Bikfaya in de bergen ten oosten van de Libanese hoofdstad. In Libanon zijn drie dagen van nationale rouw afgekondigd. De voor vandaag geplande feestelijkheden ter gelegenheid van de 63e verjaardag van de onafhankelijkheid zijn afgelast.

Zie ook pagina 11: Libanon rouwt om Gemayel

Vingerafdrukken op straat getest

LONDEN — De politie in Engeland en Wales test een nieuw apparaat waarbij direct vingerafdrukken kunnen worden genomen en gecontroleerd van aangehouden autobestuurders.

Het is de bedoeling door een koppeling met een database met 6,5 miljoen afdrukken bij twijfel de identiteit van verdachten te kunnen controleren.

Volgens de *BBC* gebeurt het heel vaak dat beschonken of onverzekerde automobilisten valse namen opgeven. De politie moet wel toestemming krijgen om op straat de vingerafdruk te checken. De afdrukken die elektronisch op straat worden genomen, zullen overigens niet automatisch worden opgeslagen.

Conferentie over stroom illegalen Afrika naar EU

TRIPOLI — Ministers uit meer dan vijftig Afrikaanse staten en landen van de Europese Unie praten over de stroom Afrikaanse emigranten en ontwikkelingsproblematiek.

Ze zijn vandaag bijeen in de Libische hoofdstad Tripoli. Het is de eerste conferentie in zijn soort en beoogt met veelzijdige voorstellen te komen om de stroom emigranten in te dammen. Gastland Libië en Malta zijn initiatiefnemers voor de tweedaagse conferentie van vooral ministers van Binnenlandse Zaken. De bewindslieden vinden onder meer dat de oostelijke Middellandse Zee meer moet worden belicht. Een conferentie afgelopen zomer in Marokko wierp zich vooral op de West-Afrikaanse vertakking van de stroom illegalen die op een waardig en beter bestaan in Europa hoopt. Het dunbevolkte Libië is met 1700 kilometer kust een belangrijke springplank naar Europa geworden voor Afrikanen uit de Sahara en van beneden dit uitgestrekte woestijngebied.

Tragisch record slachtoffers Irak

BAGDAD — Het aantal doden in Irak als gevolg van de gewelddaden in het land is in oktober op een tragisch record beland. Volgens een vandaag gepubliceerd tweemaandelijks rapport van de Verenigde Naties vielen in die maand 3709 doden, alleen al onder burgers. Dat is meer dan het hoogste aantal doden dat de VN er tot dusverre registreerden, 3590 in juli dit jaar. Het geweld leidt voorts tot een ongekende stroom ontheemden. Sinds februari zijn ruim 418.000 mensen in Irak ontheemd door het sektarisch geweld. Naar schatting 100.000 mensen per maand ontvluchten het land.

Volgens het VN-rapport hebben door de bloedige strijd sinds de Amerikaanse inval ruim drie jaar geleden 1,6 miljoen Irakezen de wijk genomen, vooral naar de buurlanden Syrië en Jordanië.

Volgens het rapport groeit de invloed van gewapende milities en blijft marteling wijdverspreid. In Bagdad duiken honderden lichamen op die sporen van marteling tonen, aldus de VN. "Veel getuigen meldden dat de daders gekleed waren als militieleden of zelfs politie- of militaire uniformen droegen", stelt het rapport. In Irak, met name in Bagdad, wordt sinds een aanslag in februari op een sjiitische moskee in Samarra een bloedige strijd tussen soennieten en sjiieten uitgevochten.

In de provincie Diyala kwamen woensdag bij aanslagen twaalf personen om het leven, onder wie vier agenten en drie militairen. Even ten noorden van de stad Hilla vonden zeven man van een speciale militaire eenheid de dood toen een bom ontplofte op het moment dat zij hun salarissen wilden innen.

Volgende week gesprek met minister

Douane weer aan het werk

ORANJESTAD — Een kort geding dat het Land dinsdagavond tegen Sindicato Aduana Di Aruba (SADA) had aangespannen om een einde te maken aan de staking van het douanepersoneel, is op de valreep afgezegd. SADA ging akkoord met het voorstel van minister Nilo Swaen (MEP) van Financiën en Economische Zaken om volgende week dinsdag te overleggen.

De douane legde dinsdag het werk neer uit onvrede over het beleid van de Belastingdienst en eiste een gesprek met minister Nilo Swaen (MEP) van Financiën en Economische Zaken.

Foto: Elsbeth Bakker

Medewerkers van de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen, zoals de douane officieel heet, gingen dinsdagochtend de straat op en eisten een 'status aparte'. De douane is nu een onderdeel van de Belastingdienst, maar management en personeel zijn niet tevreden over het beleid van de directie van de Belastingdienst. Vakbond SADA stuurde vorige week een brief naar de minister waarin ze binnen twee werkdagen om een overleg vroegen over de werving van een nieuw hoofd van de douane. De procedure omtrent het vervullen van deze vacature was naar hun mening onduidelijk. Bovendien beweerden ze door de directie niet op de hoogte te zijn gesteld dat de vacature ook voor externe kandidaten was opengesteld. Een ander punt was de overname van de kassawerkzaamheden (inning) dat weer terug naar de Ontvanger der Belastingen zou gaan. "We zien dat onze functies steeds meer worden uitgehold", aldus Sharina Hernandez van SADA. De minister ging niet op het ultimatum in en plande een afspraak in op 1 december. SADA ging daarmee echter niet akkoord en besloot vervolgens het personeel te mobiliseren. Zo'n honderd douanebeambten togen dinsdagochtend naar het Bestuurskantoor en eisten een gesprek met de minister. Omdat beide partijen voet bij stuk hielden, besloot de regering om via een kort geding het douanepersoneel aan het werk te krijgen. Het kort geding werd ook aangespannen met het oog op mogelijke schadeclaims van de commerciële sector, omdat goederen niet konden worden ingevoerd door de afwezigheid van de douane. Het kort geding zou gisteren om vijf uur 's middags dienen, maar werd afgeblazen toen de minister met een nieuwe vergadervoorstel kwam.

MPA: 'Waar blijft begroting 2007?'

ORANJESTAD — De eenmansfractie MPA herinnert de overheid er aan dat de landsbegroting voor volgend jaar al twee maanden te laat is. De begroting zou al vanaf 1 september bij de Staten moeten liggen, maar dat is nog niet gebeurd. "Welke reden heeft de regering dit keer? Of willen ze ons niet laten weten hoeveel geld ze in 2007 gaan uitgeven?", vraagt Monica Kock zich af.

MPA wil het volk er ook aan herinneren dat dezelfde regering vorig jaar beloofde de overheidsuitgaven te verlagen met zes procent. Maar in plaats daarvan gaf de regering meer dan 27 miljoen florin extra uit. De minister van Financiën verhoogde bovendien zijn eigen begroting met zeven miljoen florin. "Als de begroting volgend jaar hetzelfde blijft, dan vindt MPA dat de minister van Financiën al iets heeft bereikt. Maar als de minister zelf ook meer geld blijft uitgeven dan de afgesproken zes procent, wordt het toch wel moeilijk", concludeert Kock.

Ze vindt dat het hoog tijd wordt dat de regering de bevolking laat weten waar ze volgend jaar aan toe is. "Hoeveel hoger wordt de begroting in 2007? We hebben begrepen dat men om die reden met de bbo (belasting op bedrijfsomzetten, red.) komt. Niet om bestaande leningen af te betalen, maar om voldoende geld te hebben om de begroting voor volgend jaar te dekken."

RAAD VAN ADVIES

In een reactie laat minister Nilo Swaen (MEP) van Financiën en Economische Zaken weten dat de begrotingen op dit moment bij de Raad van Advies liggen. Uitgezonderd de Wegeninfrastructuurfonds waar technische problemen mee waren gemoeid. De reden voor de vertraging heeft te maken met de verlate begroting van 2006, waardoor het moeilijk was kosten en middelen voor het komend jaar te ramen, aldus Swaen.
Ook de invoering van de belasting op de bedrijfsomzetten (bbo) heeft voor de nodige verschuivingen binnen de begroting 2007 gezorgd, waardoor de zaken zijn vertraagd. De minister zegt dat om zorgvuldig te zijn, eerst is gewacht op de definitieve berekeningen van de financieel-economische gevolgen van de introductie van de bbo en de compensatiemaatregelen. "Dat heeft het begrotingsproces ook vertraagd. Nu de berekeningen zijn gemaakt en de resultaten bekend zijn, kunnen de aanvullende aanpassingen in de ingediende ontwerpen worden gemaakt", legt Swaen uit.
Hij verwacht dat de begrotingen binnen niet al te lange tijd in de Staten worden gepresenteerd. De overheid wil volgend jaar komen tot een afnamen van de financieringstekorten. Dat is het doel van de begroting van 2007, volgens de Financiënminister. Verder wil de regering de groei van de overheid temperen om zo de kosten te beheersen.
Tenslotte wil de overheid op een ander manier aan haar inkomsten komen, bijvoorbeeld door de verschuiving van direct naar indirecte belastingen. Daar is de bbo een voorbeeld van.

Steps in volle gang

ORANJESTAD — Steps, het gezondheidsonderzoek dat Directie Volksgezondheid uitvoert, is in volle gang. Inmiddels zijn bijna 1000 mensen geïnterviewd.

Aruba is het tweede eiland in de Cariben waar Steps is opgezet. Dit onderzoeksprogramma is afkomstig van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO). Door aan te sluiten bij een internationaal programma is het straks eenvoudiger om de resultaten van Aruba te vergelijken met de gegevens van andere landen. Steps heeft tot doel om tot een surveillancesysteem te komen om de komende jaren de gezondheidstoestand van Arubanen te monitoren. Het eerste gezondheidsonderzoek op Aruba dateert uit 1957. Toen is gewicht en lengte gemeten. "Vergelijken we die cijfers met het tweede onderzoek dat het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) in 1991 uitvoerde, dan is het gewicht van Arubaanse mannen gemiddeld met vijftien kilogram toegenomen", zegt Frank Eelens, onderzoeker bij Directie Volksgezondheid. Die gewichtstoename is volgens hem een indicatie dat het met de gezondheid in het algemeen op Aruba niet de goede kant op gaat. "Vergelijken we de cijfers van 1991 met die van 2001, het jaar waarin CBS nogmaals een meting verrichtte, dan zien we een gewichtstoename van gemiddeld maar liefst vijf kilogram. Dat betekent dat Arubaanse mannen in vijftig jaar tijd gemiddeld twintig kilogram zwaarder zijn geworden en dat de gewichtstoename steeds sneller verloopt", aldus Eelens. Die ontwikkeling baart de overheid zorgen, ook omdat uit cijfers van het CBS blijkt dat tussen 1991 en 2001 de levensverwachting gemiddeld met een jaar afnam.

CHRONISCH

Als er een surveillancesysteem is en als er regelmatig metingen worden verricht (eens in de vijf jaar), dan kunnen de ontwikkelingen rond chronische ziekten beter in de gaten worden gehouden. Besmettelijke ziekten worden uitstekend gemonitord, maar die zijn nog maar voor een klein deel verantwoordelijk voor de sterfte op Aruba. Hart- en vaatziekten en diabetes zijn inmiddels veel vaker doodsoorzaak, net als hoge bloeddruk. "Diabetes type II (ouderdomsdiabetes) komt onder mensen boven de twintig jaar bij twaalf à dertien procent voor. Dat is twee keer zoveel als in Europa en meer dan in de Verenigde Staten", aldus Eelens. "Het is daarom hoog tijd om de gezondheidstoestand te gaan bewaken."
Het Steps-onderzoek bestaat uit een interview en een gezondheidsonderzoek onder mensen tussen 20 en 65 jaar. In het interview wordt deelnemers gevraagd naar hun gezondheidsbeleving, hun mentaal welbevinden en hun gezondheidstoestand, voor zover bekend. "Wij hebben het idee dat weinig mensen zich werkelijk bewust zijn van hun gezondheidstoestand. Wij merken vaak dat mensen hun gezondheid veel rooskleuriger inschatten dan feitelijk het geval is. Daarom is er een gezondheidsonderzoek." Voor dat onderzoek brengen de geïnterviewden een bezoek aan een gezondheidscentrum bij hun in de buurt om bloeddruk, gewicht en lengte te laten controleren. Daarnaast worden bloed- en urinemonsters onderzocht op stoffen als triglyceriden, glucose en eiwitten.
Op dit moment zijn zo'n 1000 interviews afgenomen. Volksgezondheid hoopt uiteindelijk op 1700 bruikbare interviews, maar veel hangt af van het feit of men medewerking verleent aan het gezondheidsonderzoek. "We merken dat niet iedereen zich na het interview laat onderzoeken. Dat is jammer, want het betekent dat de gegevens voor ons niet bruikbaar zijn." Deelnemers die zich na het interview niet melden voor het onderzoek, krijgen een brief van Directie Volksgezondheid met de vraag om zich alsnog te melden. Daarnaast worden mensen in advertenties op te roepen voor het onderzoek.

HUISARTS

Overigens is het gezondheidsonderzoek alleen voor mensen die geïnterviewd zijn. Mocht uit dit onderzoek naar voren komen dat er sprake is van een ernstige situatie, dan worden die gegevens doorgegeven aan de huisarts. "Het mag niet zo zijn dat we weet hebben van een situatie die tot ernstige gezondheidsproblemen voor een persoon kan leiden en dat we daar niets mee doen", aldus Eelens.
Om de huisartsen niet te veel te belasten, worden de resultaten pas verstuurd als alle onderzoeken zijn afgerond. Het is dan aan de huisarts om daarover contact op te nemen met hun patiënt. Maar men kan ook zelf contact opnemen.

RESULTATEN

De verwachting is dat de resultaten van de gezondheidsonderzoeken medio december bekend zijn. Rond die tijd zijn de resultaten van het bloed- en urineonderzoek ook bij Directie Volksgezondheid op te vragen. Dat moet dan wel persoonlijk gebeuren. Uit privacyoverwegingen wordt telefonisch geen informatie verstrekt. Eelens verwacht dat de resultaten van het hele onderzoek medio 2007 gepubliceerd gaan worden.

Tijd voor leerplicht

ORANJESTAD — "Kinderen hebben recht op onderwijs. Daarom moet de leerplicht op Aruba worden ingevoerd." Monica Kock (MPA) stelt dit in het kader van de Internationale Dag van het Kind.

Ze vraagt deze week extra aandacht voor kinderen op Aruba, "Kinderen hebben rechten. Recht op liefde, recht op levensonderhoud en recht op onderwijs. We ontwikkelen steeds meer wetten die er op gericht zijn om kinderen te beschermen. Het is echter nog niet voldoende, we kunnen meer doen", aldus Kock.
Ze vindt dat kinderen er recht op hebben dat hun toekomst wordt gewaarborgd. Daarom stelt ze dat het tijd wordt voor een verandering. Zoals het invoeren van de leerplicht. "Het aantal *drop-outs* is te hoog. In 2005 maakte 1463 kinderen hun school niet af. De leerplicht is een van de middelen om kinderen te verplichten naar school te gaan. Daar moeten we mee aan de slag."

FAVI

E slogan di e accion di e aña aki ta

"Wees voorzichtig, je gezichtsvermogen is gewichtig!!"

Bbo mag toch op factuur

ORANJESTAD — Ondernemers mogen toch op de factuur het bedrag vermelden dat ze aan belasting moeten betalen op hun bedrijfsomzetten (bbo).

De minister van Financiën en Economische Zaken is daarmee tegemoet gekomen aan de kritiek die leefde onder ondernemers en consumenten op een eerdere bepaling, opgenomen in het conceptwet, dat het bbo bedrag niet op de factuur vermeld mocht worden.
Minister Nilo Swaen (MEP) van Financiën heeft daarnaast besloten om alsnog een regeling op te nemen waardoor bedrijven door de Belastingdienst als één ondernemer kunnen worden aangemerkt, de zogenoemde fiscale eenheid. Alleen vennootschappen die honderd procent gelieerd kunnen worden vallen onder deze regeling. Onderlinge leveringen en diensten binnen een fiscale eenheid worden daardoor niet belast met bbo. Werkgevers- en werknemersorganisaties en ondernemers hadden hun ongenoegen geuit over het feit dat deze regeling in eerste instantie ontbrak. Ze waren bang dat ondernemers hun bedrijfsstructuren zouden versimpelen met het doel om zo min mogelijk bbo te betalen op diensten en goederen die onderling aan elkaar worden geleverd en zo eventueel verlies van banen te voorkomen. Benno Oldenhof van de Belastingdienst benadrukt dat de wijzigingen logisch zijn en niet alleen omdat de bbo nog een conceptwet is. "Dat geldt ook voor belastingwetten die al jaren bestaan. Het is en blijft een dynamisch proces."

Now open every day!

Donkey Sanctuary Aruba

Saturday and Sunday from 10 am till 3 pm and Monday till Friday 09.00 am till 12.30 pm.

For more information:

www.arubandonkey.org or call 5841063 - 5684091 - 9656986

Calamiteitenteam in ziekenhuis

ORANJESTAD — Het Horacio Oduber Hospital heeft afgelopen week een eigen calamiteitenteam geïnstalleerd. Het team is in staat om in geval van een brand, evacuatie of bommelding in het ziekenhuis adequaat te reageren en onderneemt dan de noodzakelijke stappen om de veiligheid van patiënten en werknemers te garanderen. In totaal hebben zeventig werknemers een speciale opleiding gevolgd om in het calamiteitenteam te kunnen functioneren. Voor de opleiding werd nauw samengewerkt met het brandweerkorps van Aruba. Het team bestaat uit medewerkers van het ziekenhuis die werkzaam zijn op uiteenlopende afdelingen. Op de foto staat de helft van het calamiteitenteam.

Rembrandt leren schilderen

ORANJESTAD — Kunstschilder Gustave Nouel geeft een Rembrandt workshop voor enkele schilderliefhebbers. Tijdens de workshop leren de deelnemers technische vaardigheden om Rembrandt te schilderen. Deze vaardigheden zijn door Nouel zelf ontwikkeld. Voor de laatste workshops, die eind deze week plaatsvinden, zijn nog enkele plaatsen beschikbaar. Meer informatie is te krijgen bij Clayton Brown van Multi Media International, telefoonnummer 583-9039, of Amayra Boekhoudt van Aruba Tourism Authority (ATA), telefoonnummer 582-1019.

Voorbereiding op stage

ORANJESTAD — Arjen Boonestro, hoofd praktijkopleiding van de Nederlandse Orde van Accountant-Administratie (AA) consulenten, heeft afgelopen weekend gesproken met Arubaanse studenten die de AA-opleiding volgen. Deze opleiding is een post-bachelor opleiding die gevolgd kan worden nadat een hogere beroepsopleiding op economisch gebied is voltooid.
De informatiebijeenkomst met Boonestro richtte zich vooral op het praktijkgedeelte dat deel uitmaakt van de post-bachelor opleiding. Zijn bezoek heeft tot doel studenten beter voor te bereiden op de praktijk. Daarnaast gaf Boonestro voorlichting aan eventuele toekomstige studenten. Voor meer informatie over deze opleiding kunnen belangstellenden contact opnemen met doc Opleidingen en Trainingen, telefoonnummer 588-0541.

Britse pers op bezoek

ORANJESTAD — Een groep Britse journalisten bracht onlangs een bezoek aan Aruba. Ze waren hier op uitnodiging van Aruba Tourism Authority (ATA) om een indruk te krijgen van wat het eiland op toeristisch vlak te bieden heeft.
De uitnodiging aan de Britse media maakt deel uit van het marketingplan van ATA om de markt in Europa en in het bijzonder die in Groot-Brittannië verder te stimuleren. De Britse markt heeft volgens de overheidsdienst namelijk veel potentie.
De journalisten zijn werkzaam voor kranten als de Daily Mirror, Sunday Express, Manchester Evening News en voor andere media als websites en tijdschriften. Ze kregen een gevarieerd programma voorgeschoteld van zeilen en snorkelen, *hiken* in Parke Nacional Arikok en bezochten diverse restaurants en de show Let's Go Latin.

Koffieconcert in Manchebo

ORANJESTAD — In het French Steakhouse van het Manchebo Beach Resort vindt zondag weer het maandelijkse 'Donny Laclé' koffieconcert plaats. De organisatoren zijn er opnieuw in geslaagd een gevarieerd programma samen te stellen, met de Braziliaanse zangeres Maria Groot-Silva, muziekgroep Saxoruba en violist Omar Kock. Het concert wordt afgesloten door de gaita groep Los Orginales.

De Braziliaanse zangeres Maria Groot-Silva opent het concert. Ze brengt een repertoire ten gehore met het ritme van samba en bosa nova. Zij wordt hierbij begeleid door Ricardo Garcia aan de piano. De eerdere twee optredens van de zangeres waren zeer succesvol, reden voor de organisatie om haar weer uit te nodigen.
Daarna volgt een optreden van Saxoruba. Dit is een muziekgroep die bestaat uit twintig saxofoons, een trombone, twee klarinetten en een piano. Zij spelen onder leiding van Lucio Rivadeneira een gevarieerd programma met kerstmuziek.
Het koffieconcert wordt vervolgd met een optreden door de violist Omar Kock. De talentvolle zestienjarige violist heeft zijn eerste cd gemaakt en zal deze komende zondag dopen bij zijn optreden. De titel van de cd is *Den un stal Cristo a nace*. Kock zal verschillende stukken van de cd ten gehore brengen, waarbij hij op piano wordt begeleid door Mayra Kock-Garrido.
Het concert wordt afgesloten door de *gaita* groep *Los Orginales*. Deze groep zal zowel traditionele muziek als meer moderne gaita muziek spelen.
Het concert begint om elf uur en duurt tot omstreeks een uur in de namiddag. Het publiek wordt verzocht om tijdig aanwezig te zijn om de uitvoerenden niet in hun spel te storen. De toegang is gratis, maar van de aanwezigen wordt wel een vrijwillige bijdrage verwacht ten behoeve van het studiefonds voor veelbelovend jong muzikaal talent.

Blijf gezond

ORANJESTAD — Etienne Yarzagaray heeft de hoofdprijs gewonnen in een wedstrijd van Vitamalt. Hij won een TREK 3700 mountainbike. Heineken organiseerde de wedstrijd 'It's fun to stay healthy with Vitamalt' tussen 15 september en 31 oktober. Klanten moesten zes verpakkingen van Vitamalt producten verzamelen, een vraag over het merk beantwoorden en daarna hun naam in een raffle doen. Daaruit werden drie prijswinnaars getrokken. De tweede prijs, een complete voetbaloutfit, werd gewonnen door Shawn Maduro. De derde prijs was een bezoek aan De Palm Island. Die prijs ging naar Urvin Danker.

Audities voor musical 'De Rattenvanger van Hamelen'

ORANJESTAD — Vrijdag is de laatste dag dat geïnteresseerden zich kunnen inschrijven voor de audities van de musical 'Trevia, e garador di Djaka', dat gebaseerd is op het verhaal van de Rattenvanger van Hamelen. Maandag 27 en woensdag 29 november vinden de audities plaats, in Cas di Cultura. Voor de musical 'Trevia' wordt een ensemble van 28 mensen gezocht, die kunnen acteren, dansen en zingen. De musical wordt uitgevoerd in het Papiaments.

Aan de audities kunnen mensen tussen de twaalf en veertig jaar meedoen. Wie jonger is dan achttien jaar moet aantoonbare toestemming hebben van de ouders of voogd.

De audities worden gehouden tussen vier uur 's middags en zeven uur 's avonds. Aanmelden kan op telefoonnummer 582-1010 en kan vrijdagmiddag tot vijf uur.
De musical 'Trevia' wordt volgend jaar in juni opgevoerd.

Duiken voor de Clown Doctors

ORANJESTAD — 'Op jacht naar de schat' is een duikevenement, waarbij wordt gedoken naar pakjes die overboord zijn gevallen van de stoomboot van Sinterklaas. Het evenement vindt plaats op 3 december en is een idee van duikschool Unique Sports of Aruba. Doel is om geld in te zamelen voor Clown Doctors.

De Zwarte Pieten hebben tijdens de intocht dit jaar wat al te enthousiast gezwaaid met pakjes. Daar is het een en ander bij overboord gevallen en nu wil Sinterklaas zijn pakjes natuurlijk graag terug.

Het liefst voor 5 december, zodat hij er nog kinderen blij mee kan maken. Unique Sports heeft medewerking toegezegd en organiseert een jacht. Het doel is om lokale duikers die al een tijdje niet onder water zijn geweest weer enthousiast te maken, zegt organisator Anton Isaak. Daarom worden opfriscursussen verzorgd tegen gereduceerd tarief als de duiker aangeeft met de jacht naar de schat mee te doen.
Plaats van handeling is het wrak van de Pedernales. Met een maximumdiepte van 24 ft en uitstekend zicht is deze locatie perfect voor de activiteit. Er worden twee groepen gevormd, een voor ervaren en een voor minder ervaren duikers. Het evenement kan worden bijgewoond door maximaal 40 duikers. Deelname kost 75 florin en wie mee wil om te kijken is van harte welkom op de Cruzan-cat Catamaran. Dit kost 25 florin. Ook deze opbrengst komt volledig ten goede van Clown Doctors.
Duikers en belangstellenden kunnen zich aanmelden via telefoonnummer 586-0096 (vragen naar Lucia) of 593-3058 (Emmit).

Start Artist Series in Access

ORANJESTAD — Access Art Gallery introduceert de Artist Series. Dit is een serie films over kunstenaars. Donderdagavond is de eerste vertoning, een film over Artemisia Gentileschi. In de volgende weken zijn onder meer Frida Kahlo, Francis Bacon en Jackson Pollock aan de beurt.

Artemisia Gentileschi (1593 – 1653) was een van de eerste vrouwelijke schilders in Italië die beroemd werd in de door mannen gedomineerde post-renaissance. Ze beperkte zich niet, zoals toen gebruikelijk was voor vrouwelijke schilders, tot portretschilderen, maar schilderde grootse doeken over historische en religieuze onderwerpen. Haar stijl staat onder sterke invloed van die van Michelangelo Merisi da Caravaggio.
Artemisia was de dochter van Orazio Gentileschi, ook een kunstschilder. De film vertelt het verhaal van haar jeugd en hoe haar professionele nieuwsgierigheid naar de mannelijke anatomie zich ontwikkelt.

Zij wordt opgeleid door Agostino Tassi. In 1612 dient haar vader een klacht in tegen Tassi wegens verkrachting van zijn dochter. Deze periode uit het leven van Gentileschi staat centraal in de Franse film 'Artemisia' uit 1997.
De film begint om acht uur 's avonds. De toegang is gratis, maar een vrijwillige bijdrage wordt zeer op prijs gesteld.

Van Toorenburg wint mountainbikerace

ORANJESTAD — Mitja van Toorenburg is winnaar geworden in de Elite A-klasse van de laatste mountainbike wedstrijd van dit jaar die op Vader Piet werd verreden.

Er was een circuit van iets meer dan zeven kilometer uitgezet. In de wedstrijd in de Elite-klasse werden vier ronden gereden. De wedstrijd ging over 29,2 kilometer.
De wedstrijd liet een hevige strijd tussen Filip Lauwers en Van Toorenburg zien. De twee ontliepen elkaar niet veel en uiteindelijk bedroeg het verschil slechts enkele seconden. Van Toorenburg finishte in 51 minuten en 31 seconden, terwijl Lauwers na 51 minuten en 37 seconden over de finish reed. Lucien Dirksz werd derde met een tijd van 58 minuten en 43 seconden.

Bij de junioren werd een wedstrijd over 21,9 km verreden. Yalek Lamper won met een tijd van 54 minuten en 32 seconden. Bij de dames, die dezelfde afstand reden, was Shariska Dirksz de eerste die de finishlijn passeerde in een tijd van 1 uur, 9 minuten en 48 seconden.

Studiereis naar New Jersey

EPI-studenten tijdens een studiereis in New Jersey.

ORANJESTAD — Een groep studenten van de sector Economie en Toerisme aan de Educacion Profesional Intermedio (EPI) heeft vorige maand een studiereis georganiseerd naar New Jersey.

De reis stond onder begeleiding van toerismedocente Maria Martinus en was georganiseerd in samenwerking met Aruba Tourism Authority (ATA). Jaap Ellis en Randolph Arends van ATA zorgden er samen met collega's van ATA New Jersey voor dat de studenten volop gelegenheid hadden om kennis te maken met het werk dat ATA in het buitenland verricht en de wijze waarop marketing wordt bedreven.
De studenten kregen een rondleiding bij het zogenaamde *inhouse 1-800 call center*, de gratis telefoonservice waar mensen uit New Jersey informatie over Aruba kunnen krijgen. Ook zijn ze bekend gemaakt met het fenomeen *appreciation dinners* voor lokale agenten en zijn ze ingewijd in het functioneren van het *colleteral and fulfilment center*, de dienst die onder meer verantwoordelijk is voor het verzenden van voorlichtingsmateriaal dat door Amerikaanse consumenten is aangevraagd.

De studenten waren erg onder de indruk van de professionaliteit en de hoeveelheid werk die ATA in New Jersey verzet.

Kerstkaartenactie levert 46.000 florin op

ORANJESTAD — Dankzij de inzet van ongeveer 1000 leerlingen is Asociacion Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA) een bedrag van 46.000 florin rijker. Het geld werd ingezameld door kerstkaarten te verkopen. ATHA gaat het geld besteden aan de financiering va projecten van de leden.

Dertig scholen deden mee aan de actie, die elk jaar wordt gehouden. Dit jaar kon ATHA de deelnemende leerlingen extra motiveren om kerstkaarten te verkopen, want de school die dit jaar meer kaarten verkocht dan vorig jaar, kreeg een extra prijs. Leerlingen van Colegio San Hose in Santa Cruz slaagden er in om 50 procent meer kerstkaarten te verkopen dan vorig jaar. Zij kregen daarom uit handen van ATHA-voorzitter Tito Sapuana een cheque ter waarde van 500 florin. Leerlingen van Kukwisa school in Pos Chiquito verkochten ook meer kaarten dan vorig jaar. ATHA beloonde hun prestatie, ze verkochten 36 procent meer, met een cheque ter waarde van 250 florin. De leerlingen die de kerstkaarten hebben verkocht, zullen eind deze maand een aardige attentie van ATHA krijgen. ATHA ondersteunt kinderen en jongeren. Voor die activiteiten is geld nodig. De verkoop van kerstkaarten is een van de manieren om geld in te zamelen. Daarnaast doet de stichting een beroep op het bedrijfsleven.

Yoga op het strand

ORANJESTAD — Komende zaterdag nodigt Prana Health, Yoga & Training belangstellenden uit om deel te nemen aan een gratis yogales op het strand. De verschillende lessen zijn voor alle leeftijden.

Ook de conditie van de deelnemer is niet van belang. Voor kinderen organiseert Prana een aparte kinderles.
Deelnemers worden om vijf uur 's middags met een grote handdoek verwacht op het strand tegenover restaurant Le Dôme. De lessen beginnen om kwart over vijf en duren een uur. Prana geeft iedere vierde zaterdag van de maand een dergelijke gratis yogales.